



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH  
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0218

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Punktowa czujka płomienia typu PUO-35 i PUO-35Ex**  
<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

**Point flame detector type PUO-35 and PUO-35Ex**  
<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

**POLON-ALFA S.A.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**POLON-ALFA S.A.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

**EN 54-10:2002 Fire detection and fire alarm systems - Part 10: Flame detectors - Point detectors**  
**EN 54-10:2002/A1:2005**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **15.06.2011** (znowelizowany 27.04.2018) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **26/DC/CPR/2018**, do dnia **26.04.2028** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **15.06.2011** (revised 27.04.2018) and will remain valid, in accordance with the agreement no **26/DC/CPR/2018**, until **26.04.2028** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**  
Certificate issue no:

Data wydania: **27.04.2018**  
Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**

brg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438/CPD/0218** z dnia / dated **15.06.2011**.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0218**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Punktowa czujka płomienia typu PUO-35 i PUO-35Ex <i>Point flame detector type PUO-35 and PUO-35Ex</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-10:2002+A1:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 10: Flame detectors - Point detectors

**Opis wyrobu / Product description**

Typ: <i>Type:</i>	PUO-35 i PUO-35Ex
Napięcie zasilania: <i>Supply voltage:</i>	17 + 24 V DC
Maksymalny pobór mocy: <i>Maximum power consumption:</i>	---
Stopień ochrony obudowy: <i>IP protection:</i>	IP44
Zakres temperatur pracy: <i>Operating temperature:</i>	-10 + +55 °C
Wilgotność względna: <i>Relative humidity:</i>	do 93 % przy 40 °C to 93 % at 40 °C
Zasięg widzenia: <i>Sight range:</i>	maksymalnie / <i>maximally</i> 17 m
Zależność kierunkowa pozioma: <i>Horizontal directional dependence:</i>	120 °
Zależność kierunkowa pionowa: <i>Vertical directional dependence:</i>	---
Wyjście przekaźnikowe alarmu: <i>Alarm relay output:</i>	---
Wyjście przekaźnikowe uszkodzenia: <i>Failure relay output:</i>	---
Wyjście prądowe: <i>Current output:</i>	20 mA
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Masa: <i>Mass:</i>	450 g
Wymiary: <i>Dimensions:</i>	PUO-35: Ø 107 mm x 54 mm PUO-35Ex: Ø 107 mm x 60 mm



Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 27.04.2018  
Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0218 z dnia / dated 15.06.2011.

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0218**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Punktowa czujka płomienia typu PUO-35 i PUO-35Ex <i>Point flame detector type PUO-35 and PUO-35Ex</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-10:2002+A1:2005 Fire detection and fire alarm systems - Part 10: Flame detectors - Point detectors

**Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-10:2002 +A1:2005	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance <sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Nominalne warunki uruchomienia / Czulość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych</b> <i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>			
1	Klasyfikacja / <i>Classification</i>	4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.2	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	5.3	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Czulość na pożar / <i>Fire sensitivity</i>	5.5	Spełnia / <i>Pass</i>
6	Olśnienie (odporność) / <i>Dazzling (operational)</i>	5.6	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i></b>			
7	Indywidualny wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
8	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Nadzorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.5	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.6	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Regulacja czułości czujki w miejscu zainstalowania / <i>On-site sensitivity adjustment</i>	4.7	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
12	Dane techniczne / <i>Data</i>	4.8	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled detectors</i>	4.9	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
<b>Tolerancja napięcia zasilania / <i>Tolerance to supply voltage</i></b>			
14	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters (operational)</i>	5.16	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła / <i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i></b>			
15	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.7	Spełnia / <i>Pass</i>
16	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.8	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i></b>			
17	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.12	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.13	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.14	Spełnia / <i>Pass</i>
20	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.15	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i></b>			
21	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.9	Spełnia / <i>Pass</i>
22	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.10	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i></b>			
23	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) corrosion (endurance)</i>	5.11	Spełnia / <i>Pass</i>
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i></b>			
24	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	5.17	Spełnia / <i>Pass</i>

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

„NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 27.04.2018

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB

bryg. dr hab. inż. Dariusz Wróblewski

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate  
nr / no 1438/CPD/0218 z dnia / dated 15.06.2011.